

Mercredi, 18 Juin 1890.

L'ECOLE

II.

UNE FAUSSE MAXIME: L'ENFANT A L'ETAT.

Les lois nouvelles d'éducation sont une violation formelle des droits paternels. On l'a senti, et l'on a trouvé commode de nier ces droits. Comme des gens pris de vertige sur le bord d'un abîme, ils se sont laissés choir des subtilités chrétiennes jusqu'aux plus infimes conceptions d'un paganisme dénaturé.

L'enfant appartient à l'Etat, ont-ils dit; les uns en évoquant expressément cette formule dissolvante de la famille, les autres en y conformant leur conduite et leur raisonnement, sinon leur langage.

Vous ne le saviez pas jusqu'aujourd'hui, parents chrétiens: vos enfants ne vous appartiennent point.

Lorsque vous dites dans votre cœur et dans la simplicité de votre langage: *mon enfant*, vous répétez ce que tous les âges et toutes les nations ont exprimé; mais apprenez-le, tout le monde se trompait; vous êtes vous-mêmes dans l'erreur. Cet enfant est à l'Etat: vous n'êtes, vous, que des éleveurs d'enfants pour ce grand Tout: l'Etat.

Et comme, dans les pays de régime représentatif, l'Etat se personnifie dans ses gouvernants, le père de vos enfants, c'est aujourd'hui M. Greenway; demain, ce sera peut-être M. Martin. Après..... Dieu sait qui!!!

Nous voudrions voir la scène qu'offrirait ce spectacle si, passant de la théorie à l'action, les familles montaient un jour à notre capitol pour y déposer constitutionnellement leurs enfants dans les bras de leur Père: l'Etat.

Le comique ici se mêle au sérieux. Et la pièce était mauvaise, comme malgré soi le sifflet part.

Mais en tout ceci, l'odieux et la folie dépassent le plaisant, et le rire s'arrête bientôt, étouffé par les émotions du cœur et les revendications de l'intelligence.

Ah! nous ne méprisons pas l'Etat, ni ses lois légitimes, ni ceux qui sont régulièrement investis du pouvoir. L'Etat, dans la noble et véritable acception du mot, possède des attributions paternelles.

Sans entrer dans d'autres développements, c'est que l'autorité de l'Etat est comme un écoulement de l'autorité paternelle, son image.

Les premiers rois furent des pères de famille, les Patriarches. Le nom de roi, est un nom de Père, dit Bossuet.

L'obéissance due à l'autorité publique repose sur le précepte d'honorer ses parents.

Quand on a voulu exprimer l'incarnation de la suprême autorité dans les hommes, on les a appelés des Pères.

Les romains disaient de ceux qui composaient leur sénat: *Les Pères conscrits*. C'était la formule la plus respectueuse, la plus belle, et la plus vraie, qu'ils avaient trouvée pour exprimer la grandeur et la majesté de cette assemblée de rois.

Quand un homme s'est illustré par ses travaux, ses vertus, sa bienfaisance, et par sa sollicitude pour les besoins et la liberté de ses sujets, on le nomme le *Père de la Patrie*.

Toujours, ce nom de *Père* exprime ce qu'il y a de plus majestueux, de plus noble, de plus grand, de plus antique, d'infiniment supérieur, comme étant l'image de la suprême grandeur, de la suprême autorité, du *Père* qui est dans les cieux.

Entendu et pratiqué dans ce sens, le rôle de l'Etat se comprend, et les attributions de la paternité ne lui sont pas refusées. Ces attributions sont alors tutélaires, bienfaisantes, subordonnées aux intérêts de la famille. Mais quiconque s'éloigne de ce type, viole le foyer domestique, ne respecte pas l'autorité du Père, se substitue à l'organisation de la famille, devient dans l'histoire un tyran, ou un fou furieux.

Rendons justice à nos doctrinaires. En proclamant cette fausse maxime: *l'enfant à l'Etat*, ils se sont abaissés, mais ils n'ont rien inventé. Elle fut énoncée et mise en pratique, il y a des siècles, à cette époque où les peuples, vivant au sein du paganisme, ne voyaient rien au-delà de leur abject matérialisme, rabaisaient au niveau de leurs passions leur respect pour la famille, pour son rôle et ses liens, et faisaient de l'enfant une chose dont ils pouvaient disposer à leur gré. Elle a été invoquée de temps à autre au cours des âges. A la fin du 18ième siècle, la ré-

volution française tenta d'en faire la base de l'éducation républicaine. *"Il est temps, s'écriait Danton, de rétablir ce grand principe qu'on semble méconnaître, que les enfants appartiennent à la république avant d'appartenir à leurs parents."* D'autres, poussant plus loin le délire, auraient voulu s'emparer de l'enfant même avant sa naissance. *"L'enfant qui n'est pas né, disait Rabaut-Saint-Etienne, appartient déjà à la patrie."* Le Pelletier proposa d'enlever les enfants à leurs parents; les garçons depuis cinq ans jusqu'à douze, les filles depuis cinq ans jusqu'à onze, devaient recevoir une éducation commune aux dépens de la république. Si on l'eût osé, on aurait demandé la crèche commune et l'allaitement égalitaire. On verra plus loin que ces projets recurent de l'opposition et ne purent être mis en pratique.

Voilà quelles sont les origines de cette maxime, de quelles époques fangeuses, troubles et despotiques, elle fut le produit ou la devise.

Toutefois, même à ces époques, cette omnipotence et cette omniprésence de l'Etat fut loin d'obtenir la sanction de l'opinion commune, ou des gouvernements.

Si déplorables que fussent généralement les mœurs et les maximes du paganisme, il n'en est pas moins vrai qu'on y rencontre des exemples qui relèvent, des enseignements où respire un remarquable respect pour la famille et l'enfant. Dans ces exemples et ces enseignements, c'est la loi naturelle qui s'affirme, c'est la vérité qui surgit comme une perle brillante au sein de cette corruption. Ils restent toujours comme l'expression la plus juste et la plus saine de la pensée antique sur les principes qui doivent animer les institutions sociales, nonobstant les écarts de mœurs et les entraînements cruels auxquels se livraient alors les foules.

On citera toujours comme l'un des traits les plus nobles et les plus gracieux de l'histoire universelle, les paroles de la fière Cornélie, mère des Gracques; *Voici ma parure, tous mes ornements, disait-elle, en montrant ses enfants.*

Un jour, au temps du déclin de la république romaine, l'un de ces magistrats se crut en droit de réduire à l'esclavage la fille de Virginius, centurion de l'armée. Voyant que malgré sa douleur et ses protestations, l'inique sentence allait être exécutée, ce malheureux père s'approcha de l'étal d'un boucher, saisit un couteau et le plonge dans le cœur de sa fille, en s'écriant: *Ma fille, il ne me reste plus que ce moyen d'assurer ta liberté.*

Quelle protestation contre la maxime de *l'Enfant à l'Etat* que cet acte dans son atrocité! Et les institutions de Sparte, si fameuses, si complaisamment citées par les adeptes des droits de l'Etat sur la famille, vent-on savoir comment elles étaient jugées, même par l'antiquité? Le divin Platon qui, pourtant, rêvait d'absorber tous les individus dans l'Etat, le divin Platon lui-même disait à un Spartiate: *"Par vos institutions, vous ressemblez moins à des citoyens qu'à des habitants d'une ville où des soldats campés pour la guerre. Votre jeunesse est semblable à une troupe de poulains qu'on fait paître ensemble dans la prairie sous un gardien commun. Les pères n'ont droit chez vous d'arracher leur enfant farouche et sauvage de la compagnie des autres, pour lui faire donner les soins spéciaux dont il a besoin par un maître de leur choix, qui le redresse en le caressant, en l'approuvant et en usant des autres moyens convenables à l'éducation des enfants; ce qui en ferait non seulement un bon soldat, mais un bon citoyen, capable d'administrer les affaires publiques."*

Les auteurs anciens abondent en recommandations aux pères de famille. Tantôt, c'est un appel à leur sollicitude, tantôt, c'est un reproche; c'est quelquefois un discours sur l'importance de l'éducation ou du choix de l'instituteur; en d'autres endroits, l'on va directement au but, et l'on insiste sur le devoir des parents en cette matière. Mais, soit que l'on réprimande ou que l'on exhorte, c'est toujours l'obligation, et par conséquent, c'est toujours le droit du père de famille que l'on proclame. Tout devoir est le corollaire d'un droit; et ici, le droit, c'est le contrôle de l'éducation par les parents; sous la loi chrétienne, c'est le contrôle par les parents sous la sauvegarde et la guidance de l'Eglise.

Plutarque disait: *"Je ne puis m'empêcher de blâmer ces parents qui, après avoir confié leurs enfants à des instituteurs, croient que tout est fait pour eux, et ne s'en occupent plus."* Ils manquent par là à un devoir essentiel. Quintilien voulait pour instituteurs des hommes d'une sainteté absolue: *"Præceptorem eligere sanctissimum. C'est le soin capital des pères et des mères, ajoute-t-il; jamais ils n'y mettront trop de zèle et de prudence."* Pléon, donnant ses conseils à une dame romaine, écrivait: *"Avec l'aide du ciel, confiez cet enfant à un homme qui lui enseigne avant tout les bonnes mœurs, puis l'éloquence, la quelle, sans les bonnes mœurs, n'est qu'une mauvaise science."* Le philosophe Cratès aurait voulu monter sur les hauteurs des villes pour crier: *"Hommes de peu de sens, quelle est donc votre folie de ne songer qu'à amasser des richesses et de négliger absolument l'éducation de vos enfants."* Un autre païen disait: *"Non, je ne veux pas que mon fils soit redevable à un autre qu'à moi du plus grand bienfait."* Citons encore un mot de Plutarque: *"Le plus sacré des devoirs pour les parents et pour les gouverneurs, c'est d'accoutumer les enfants à dire la vérité."*

Pourquoi les anciens auraient-ils tant insisté sur les devoirs des parents envers leurs enfants, si dans leur opinion, ces enfants ne leur eussent pas appartenu? Aristote et Cicéron constatent dans leurs écrits quelle était l'opinion publique sur cette matière dans leur patrie respective. Le premier dit: *"De nos jours, chacun s'occupe de ses enfants, les instruit et les élève en particulier."* Cicéron n'est pas moins explicite: *"A l'origine, dit-il, l'éducation de l'enfant chez les hommes libres, qui a beaucoup mais inutilement préoccupé les Grecs, n'a été réglée chez nous par aucune loi explicite ni égale pour tous."* Voilà l'expérience et les enseignements de l'antiquité.

Remarquons que cette sollicitude suit l'enfance, avec raison, jusque dans l'éducation supérieure: *"Platon s'en exprime ainsi: Pour nous, nous avons résolu d'éviter ces malheurs, et de ne pas faire comme la plupart des pères qui, dès que leurs enfants sont devenus grands, les laissent vivre au gré de leurs folles humeurs. Nous croyons au contraire que c'est le moment de redoubler de vigilance et de sollicitude auprès d'eux pour cette dernière et plus importante éducation."* Traversons les siècles, jusqu'au moyen âge et aux temps qui l'ont suivi.

Le moyen âge est l'héritier des traditions romaines de la fin de l'empire; le témoignage de ses coutumes couvre les deux époques. En présence du travail de désorganisation domestique qui s'opère de par le monde entier, des esprits méthodiques et soucieux de ramener les intelligences dans les droits sentiers, ont fait des recherches dans les bibliothèques et les papiers de famille. Qu'ont-ils trouvés? Les pères se faisant les instituteurs de leurs enfants; les enfants s'agenouillant, pleins de respect, devant les pères, comme devant leurs rois et leurs maîtres.

"Cher fils, disait Saint-Louis à son fils Philippe, parce que je désire de tout mon cœur que tu sois bien enseigne en toutes choses, je pense que je te fasse quelque enseignement par cet écrit." Comme on respectait alors le père!

Hélas! les enfants n'attendent guère aujourd'hui la permission des auteurs de leurs jours pour s'émanciper. Si nous n'élevons une digue à ce torrent des idées modernes, les rôles seront bientôt renversés; les pères auront à s'incliner devant les fils.

Nous allons mettre sous les yeux de nos lecteurs une scène d'autrefois. Il s'agit précisément de l'émancipation d'un fils.

Le dit père est assis sur une chaise et son fils audevant de lui à deux genoux, teste nue, a mis les mains de son dit fils entre les siennes, et lors s'inclinant à la prière et réquisition d'icelui, de son gré, franche et libre volonté, l'a émancipé et mis en liberté et hors la puissance paternelle, sauf naturellement l'honneur, le respect, et amitié que lui doit son fils stipulant et humblement remerciant. En signe de quoi, son dit père élargit de son dit fils, a relaxé celles de son dit fils, l'a mis et le met en pleine liberté, le faisant *"père de famille."*

Montaigne, parlant de son père, dit: *"Monseigneur, mon père. Un mariage sera célébré dans un instant. Avant de se diriger vers l'église, où la messe doit se dire, les époux et l'assistance se mettent à genoux, et récitent*

"une prière que termine la bénédiction du père de l'époux au nouveau couple." Etre père selon la chair est un privilège extraordinaire, mystérieux; mais il faut l'être aussi par l'âme; on n'est vraiment Père que par ce dernier trait.

Un père écrit à son frère, son cadet, au sujet de l'éducation de ses enfants: *"Vous voulez, dit-il, être du tout (en tout) Père et qu'ils soient vraiment vos enfants, non pas tant par effigie, traits et linéaments du visage que par apparence d'un bon et vertueux naturel..... Je vous dis vraiment Père, ayant un soin entier d'eux. Qui enseigne ses enfants doublement les engendre."*

D'Aguessau, le père du chancelier, faisait l'éducation de son fils, même durant ses voyages. Colbert, le ministre si occupé de Louis XIV, composa pour l'instruction de son fils, le marquis de Seignelay, des pages qui sont réputées un monument de sagesse paternelle.

Voilà comment parlent et agissent les pères.

Nous arrivons à la révolution française. Rousseau avait ébranlé ces traditions. Nous avons vu plus haut Danton, Le Pelletier et d'autres, cherchant à faire passer dans les faits, les maximes de l'omnipotence de l'Etat; nous avons également dit que leurs projets avaient été rejetés.

Par l'influence de qui le furent-ils? C'est Mirabeau, c'est Condorcet, c'est Grégoire, ce sont les hommes de la révolution même qui protestent.

Mirabeau proclame ce principe: *"laisser, en fait d'éducation, libre cours à l'initiative privée, faire sentir le moins possible l'action du pouvoir central. Il demande la plus large liberté d'enseignement. L'éducation, selon lui, se refuse absolument à l'influence active et directe du pouvoir public."*

Remettre l'éducation à l'initiative privée, la soustraire à l'action du pouvoir public, n'est-ce pas proclamer en même temps les droits du Père de famille?

Condorcet s'effraie des théories antiques; il y voit une atteinte portée à la liberté. Enlever l'éducation des enfants aux parents lui semble une usurpation de la puissance paternelle. Veiller sur les premières années de ses enfants, dit-il, est un devoir imposé par la nature. On commettrait une injustice en obligeant les pères à renoncer au droit d'élever eux-mêmes leurs familles. Une telle institution briserait les liens de la nature, détruirait le bonheur domestique, condamnerait la société qui l'aurait adoptée à n'avoir que des vertus factices; elle ne fera jamais une nation d'hommes, un peuple de frères.

Grégoire reprochait à Robespierre, de vouloir "ravier aux pères qui ont reçu leur mission de la nature, le droit sacré d'élever leurs enfants. Sous prétexte de nous rendre Spartiates, il voulait faire de nous des ilotes."

Le peuple répondait à ces sentiments en laissant dépeuplées les écoles de la révolution.

Nous n'en voulons pas, disait une mère de famille, ils feraient de nos enfants des révolutionnaires.

Quand Napoléon tira la France du chaos où elle était plongée, l'on entendit Portalis s'écrier: *"L'Etat assiste la famille, et ne la supplante pas."*

Plus tard, c'est au tour de M. Guizot de proclamer la même vérité dans son langage net et ferme: *"Les premiers droits, les droits antérieurs à tout droit, sont les droits des familles; ce sont des droits primitifs et inviolables."*

Ces paroles de Guizot sont le cri de la conscience, de la nature.

Poursuivons notre enquête en d'autres pays.

Le chancelier Kent proclame "que les devoirs des parents envers leurs enfants consistent à les entretenir et à leur donner l'éducation durant l'enfance et la jeunesse."

Blackstone enseigne la même vérité presque dans les mêmes termes: *"Le dernier devoir des parents envers leurs enfants est de leur donner une éducation convenable à leur état social."*

Quand la loi anglaise veut définir toute l'inviolabilité du domicile de la famille, elle l'appelle son château fort, *his castle*. Elle permet au chef de famille de prendre la vie de l'agresseur qui voudrait violer ce domicile. Ses enfants seraient-ils le seul bien qu'il ne put défendre?

Traversons les mers. Qu'a-t-on enseigné longtemps dans les écoles des Etats-Unis? Nous le trouvons dans les *Elements de science morale* du Dr Wayland, livre autorisé naguère, s'il ne l'est pas encore, dans les écoles: *"Le devoir des parents est généralement, dit-il en parlant des enfants, de leur donner l'éducation ou de les élever de la manière qu'ils croient le plus propre à les conduire au bon-*

heur, soit temporel, soit éternel. Et il ajoute: *"Les devoirs des parents sont établis de Dieu, et Dieu nous défend de les violer."*

Où, Dieu a commandé aux parents et aux enfants. Si nous ouvrons les livres inspirés, nous trouvons dans l'Ecclésiastique: *"Vous avez des enfants? donnez-leur une bonne éducation, et accoutumez-les dès la plus tendre jeunesse au joug de l'obéissance."*

"Instruisez donc votre fils, travaillez à le former, de peur qu'il ne vous déshonore par une vie honteuse."

Et aux proverbes: *"Elevez bien votre fils, et il raffraichira votre cœur, et il fera les délices de votre âme."*

S'adressant maintenant aux enfants, les mêmes livres saints les éclairent sur leurs devoirs: *"Mon fils, garde les commandements de ton père, et n'oublie point les recommandations de ta mère."* (Prov.)

Un enfant sage écoute les commandements de son père." (Prov.)

"Enfants, obéissez à vos parents en toutes choses." (Ep. aux Col.)

Et que sont ces maximes, ces discours, ces enseignements, sinon l'harmonieux et puissant écho, la déduction rigoureuse du grand commandement: *"tu honoreras ton père et ta mère, tous les jours de ta vie; car, ils sont aussi pour toi le Seigneur, et s'ils te bénissent tu vivras longtemps sur la terre."*

Que résulte-t-il de l'enquête que nous venons de faire? Nous avons parcouru le monde entier et tous les siècles; nous avons interrogé l'histoire, les coutumes populaires. La réponse n'a pas varié: c'est toujours la répudiation des prétendus droits de l'Etat sur l'enfant, c'est toujours l'affirmation de ceux de la famille, c'est le religieux respect de cette majestueuse et douce autorité, celle du père et de la mère.

Il faut conclure en disant, avec le protestant, M. Guizot, que le "despotisme s'abuse quand il entreprend de fonder des institutions à son usage; elles lui échappent bientôt pour rentrer sous l'empire des mœurs publiques et des besoins du siècle. Il peut briser ou dompter les hommes qu'il atteint, mais les choses ne se laissent ni corrompre, ni entraîner de la sorte, et leur développement progressif atteste bientôt l'imprévoyance et l'impuissance de celui qui a prétendu les asservir."

T. A. BERNIER.

PERSONNEL

Mgr Clut, évêque d'Arindel, auxiliaire de Mgr Faraut, est arrivé vendredi avec les RR. PP. Brochu et Brunet et deux frères convers.

Le vénérable prêtre et ses compagnons sont en route pour Athabasca. Ils nous font la faveur de s'arrêter à Saint-Boniface pour prendre part à nos fêtes du 24.

Les RR. MM. Lonergan et Laval lée qui sont passés ici, il y a une quinzaine de jours en route pour la Colombie sont attendus à la fin de la semaine et eux aussi rehausseront par leur présence l'éclat de notre fête nationale.

MM. les abbés J. Primeau, curé de Boucherville, J. C. Daigneault, curé de Sainte-Julie et Z. Allard, curé de Sainte-Antoine-Abbé, sont partis lundi pour retourner en province de Québec. Au plaisir que nous a procuré cette visite s'ajoute celui de savoir que ces honorables visiteurs se disent très satisfaits de tout ce qu'ils ont vu.

Nous n'en sommes pas étonnés: La supériorité de nos institutions religieuses et scolaires, notre organisation paroissiale, la beauté de notre climat, la richesse de notre sol ne peuvent manquer de faire la plus favorable impression sur ceux qui voient Manitoba, sans préjugé et sans parti pris.

M. Téléphone Allard, chapelain de la Miséricorde à Ottawa, ayant un peu plus de loisir, restera avec nous encore quelques jours.

M. l'abbé Geo. Dugas qui devait partir le 16 pour Manitoba, ne laissera Montréal que le 25, en compagnie de M. J. P. Tardivel, directeur de La Vérité.

Nous espérons qu'avec un ami aussi dévoué de Manitoba, M. Tardivel verra la province d'un assez bon œil pour l'aider plus tard de sa plume.

Madame O. Monchamp de Winnipeg, est actuellement en promenade à Saint-Paul, Minn., chez sa sœur Madame H. Soucis.

M. l'abbé J. P. Aylward a été ordonné prêtre vendredi dernier au Collège de Saint-Boniface, par S. G. Mgr. Faraut.

Le Rév. Père Lory, S. J. et M. l'abbé Aylward doivent partir demain pour Montréal.



CELEBRATION de la FETE NATIONALE

CANADIENS-FRANCAIS

Saint-Boniface, Manitoba,

LE 24 JUIN 1890

SOUS LE PATRONAGE DE

L'Association Saint-Jean-Baptiste de Manitoba.

PROGRAMME DE LA JOURNÉE

AVANT-MIDI

8.00 heures.—Réunion générale à l'Hôtel-de-Ville.

8.30 heures.—Départ en procession dans l'ordre suivant:

Drapeaux Anglais et Français.
Les élèves de l'Académie Provencher avec insignes, bannières et drapeaux.
Les élèves du Collège Saint-Boniface et de l'Université de Manitoba avec insignes, bannières et drapeaux.

Les diverses Sociétés Saint-Jean-Baptiste de la Province par ordre d'ancienneté, avec insignes, bannières et drapeaux.
L'Union Métisse Saint-Joseph de Manitoba avec insignes, bannières et drapeaux.

Les membres de l'Association Saint-Jean-Baptiste de Manitoba avec insignes et bannières.
Le corps de musique.
Les officiers de l'Association.
Les invités.
Les médecins de l'Association.
Les Vice-Présidents.
Le Chapelain.

La procession se fera par les rues Dumoulin, Saint-Joseph et Aubert jusqu'à la résidence de M. Hornidas Béliveau, Président de l'Association, qui prendra place dans les rangs avec M. le Chapelain.

De là, la procession se fera par l'Avenue Taché, jusqu'au Palais Archépiscopal pour saluer Monseigneur l'Archevêque et accompagner Sa Grandeur suivie des membres du clergé, jusqu'à la Cathédrale où sera chantée à 9 heures, la messe solennelle du jour.

L'offrande à la messe sera reçue au profit du projet de l'érection d'un monument à Pierre Gaultier Varenne de La Vérandrye, le célèbre découvreur du Nord-Ouest Canadien.

Après la messe la procession se reformera dans le même ordre pour se rendre au Palais Archépiscopal afin d'accompagner Sa Grandeur.

Adresse de M. le Président de l'Association à Monseigneur l'Archevêque, à l'occasion du quarantième anniversaire de l'élevation de Sa Grandeur à l'épiscopat, le 24 Juin 1850.

De là la procession se rendra au Collège de Saint-Boniface, en passant par l'Avenue Taché et les rues Notre-Dame et du Collège.

OUVERTURE DU CONGRES NATIONAL

Sous la présidence de l'honorable Sénateur Girard.

Délibérations et formation de diverses Commissions du Congrès.

APRES-MIDI

1.30—Réunion des diverses Commissions du Congrès.

2 Heures.

Pique-Nique General

Dans le bocage de M. Roger Marion, M.P.P.

Jeux, courses et autres amusements suivant le programme qui sera distribué le jour même. Il y aura des tables de rafraîchissements. Le corps de musique sera présent.

4.00 heures.—Nouvelle réunion des membres du Congrès pour recevoir les rapports des Commissions.

SOIRÉE

8.00 heures.—Concert-promenade dans les jardins du Palais Archépiscopal. Illumination des jardins.

9.00 heures.—Discours de M. le Président et des autres personnes qui seront invitées à parler.

La fanfare fournira la musique et nos chansons nationales seront chantées en chœur pendant le concert-promenade.

VIVE LA CANADIENNE!
GOD SAVE THE QUEEN.

HOTEL DE QUEBEC

AVENUE TACHE,

SAINT-BONIFACE, MAN.

GABRIEL ARIAL, Propriétaire.

DE PREMIERE CLASSE.

Salles à dîner et chambres à coucher bien tenues. Liqueurs choisies. Bonnes écuries.

12 711 89.

M. H. HOUE, 12,5,87 Rue Dumoulin, Saint-Boniface.

N. N. COLE & CIE

MARCHANDS TAILLEURS.

Marchandises en laine, etc.

506 RUE PRINCIPALE,

(Près de l'Hôtel de Ville, Winnipeg.)

OF PLAQUE SOLIDE.

Afin d'introduire nos montres et autres bijoux pour 60 jours nous offrons à nos clients un orfin plaqé à un prix spécial.

Nous avons reçu de 32 cent en timbre de poste, et ainsi c'est sans frais.

Agente. Ce jour est d'une qualité très fine et très durable.

L'Agence est ouverte de 10 heures à 5 heures.

L'Agence est ouverte de 10 heures à 5 heures.

L'Agence est ouverte de 10 heures à 5 heures.

L'Agence est ouverte de 10 heures à 5 heures.

L'Agence est ouverte de 10 heures à 5 heures.

L'Agence est ouverte de 10 heures à 5 heures.

L'Agence est ouverte de 10 heures à 5 heures.

L'Agence est ouverte de 10 heures à 5 heures.

L'Agence est ouverte de 10 heures à 5 heures.

L'Agence est ouverte de 10 heures à 5 heures.

L'Agence est ouverte de 10 heures à 5 heures.

L'Agence est ouverte de 10 heures à 5 heures.

L'Agence est ouverte de 10 heures à 5 heures.

L'Agence est ouverte de 10 heures à 5 heures.

L'Agence est ouverte de 10 heures à 5 heures.

L'Agence est ouverte de 10 heures à 5 heures.

L'Agence est ouverte de 10 heures à 5 heures.

L'Agence est ouverte de 10 heures à 5 heures.

L'Agence est ouverte de 10 heures à 5 heures.

L'Agence est ouverte de 10 heures à 5 heures.

